



THE CROWN

AND

NGĀ TOENGA O NGĀ TAMARIKI A IHARAIRA ME NGĀ URI O  
MAUNGAPŌHATU

**AGREEMENT TO PROVIDE  
A STATUTORY PARDON FOR  
RUA KĒNANA**

**THIS AGREEMENT is made between**

HER MAJESTY THE QUEEN in right of New Zealand  
(the Crown) acting by the Minister for Māori  
Development and the Attorney-General

AND

NGĀ TOENGA O NGĀ TAMARIKI A IHARAIRA  
ME NGĀ URI O MAUNGAPŌHATU CHARITABLE  
TRUST

on behalf of the whānau and Ngā Toenga o ngā  
Tamariki a Iharaira me ngā uri o Maungapōhatu



## INTRODUCTION

In 2012, the Waitangi Tribunal released its report on Te Urewera District Inquiry. The Tribunal found that on the 2<sup>nd</sup> April 1916, 70 armed policemen invaded the Maungapōhatu community with the sole intention of arresting Tūhoe prophet Rua Kēnana. Shortly after their arrival, there was a brief period of gun fire that resulted in the fatal shootings of Rua Kēnana's son, Toko Rue and Te Maipi Te Whiu and the injuring of other Māori and four other policemen.

Police arrested and detained 31 men for up to three days including Rua Kēnana and his son, Whatu. The people of Maungapōhatu including those of the Iharaia Faith<sup>1</sup> recollect the ill-treatment of women and children, who felt threatened and who suffered significant abuse from the Police. The police actions, from the time they arrived at Maungapōhatu on the 2<sup>nd</sup> April 1916, have been and continue to be a source of deep pain to the Iharaia Faith.

The police took Rua and five other men, Tioke Hakaipare, Makarini, Pukepuke Kanara, Tūtara Kauika, and Tahu Ririmano, into custody when they left Maungapōhatu on 5<sup>th</sup> of April 1916. The charges against Rua arising from the events at Maungapōhatu were ultimately dismissed, or resulted in acquittal. Rua was convicted only of morally resisting an earlier arrest. The charges against Tioke, Makarini, Pukepuke, Tūtara and Tahu were dropped after they had spent several months in prison. Two others, Benjamin (Tori) Biddle and Mahia Hakeke, were subsequently convicted of perjury for evidence they gave during Rua's trial.

The Waitangi Tribunal concluded in its Te Urewera inquiry that the police used excessive force against the Maungapōhatu community. The Tribunal also found that the arrest of Rua Kēnana was unlawful being effected on a Sunday.

The Maungapōhatu Community went into decline after these events and has never recovered. Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaia, the Maungapōhatu Community and the descendants of Rua Kēnana have carried the deep hurt, shame and stigma of this invasion and its resulting economic, social and spiritual impacts.

It is the aspiration of Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaia and the descendants of Rua Kēnana to restore the character, mana, and reputation of their tupuna and of themselves.

---

<sup>1</sup> The Iharaia Faith derives from the same principles Te Kooti Arikirangi Te Turuki implemented in the establishment of Te Haahi Ringatu. In later years Te Kooti had a vision believing that someone will be born in the east, he will turn upright the prow of the canoe and he will unite the people through the gospel. Rua Kēnana claimed to be that son and established Te Haahi Iharaia to fulfil Te Kooti's vision of uniting the people through the Gospel.



## THE CONVICTION FOR WHICH THE PARDON SHALL BE GRANTED

In August 1916 Rua was convicted of “moral resistance” to a police attempt to arrest him in February 1916. The attempted arrest was based on warrants a Magistrate had issued in January 1916 committing him to prison as a result of his having been sentenced to imprisonment as punishment for May 1915 convictions for selling alcohol without a license.<sup>2</sup>

Rua believed he had already been punished for these crimes and informed the police of this when they sought to arrest him. He had first been convicted on five liquor charges in 1911. At the time Rua was fined for four of the convictions, and ordered to come up for sentence if called upon on the fifth charge. No sentence was imposed on this charge until May 1915 when Rua was convicted of five new liquor charges. Rua was sentenced to three months in prison on the outstanding 1911 charge and ordered to come up for sentence if called upon for the fresh 1915 convictions. Rua served time in prison in 1915 before returning to Maungapōhatu in August 1915.<sup>3</sup>

In January 1916 Rua was summoned to appear before a Magistrate on the 1915 charges. Rua advised the police that he was busy with harvesting, and requested that his case be adjourned until the next court session. The Magistrate treated this reply as contempt of court, and in Rua’s absence imposed a prison sentence and fines in relation to the 1915 charges. A warrant of commitment to imprisonment was issued, which led to the attempt to arrest Rua in February 1916.<sup>4</sup>

Rua told the constables sent to arrest him in February 1916 that he had already served a prison sentence for the 1915 convictions, and would not voluntarily accompany them. The constables were not prepared to use force against him, and did not physically require Rua to come with them. Nevertheless this incident ultimately led to further charges against Rua for resisting arrest and also for using seditious language arising from pro-German statements Rua was alleged to have made during the police attempt to arrest him.<sup>5</sup>

On 2 April 1916 a police contingent of 70 armed men came to Maungapōhatu to arrest Rua. This led to an exchange of gunfire in which Rua’s son Toko Rua and another young man Te Maipi were killed. Three other Maungapōhatu residents and four police officers were wounded. Thirty one Maungapōhatu men were arrested, and held for up to three days. On 5 April the police left Maungapōhatu with Rua and five other prisoners, Tioke, Makarini, Pukepuke, Tūtara and Tahu who were all taken to Auckland.<sup>6</sup>

---

2 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, pp. 10; 36.

3 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, pp. 8-9.

4 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, p. 9.

5 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, pp. 9-10.

6 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, p. 9-10.



Rua's 47 day trial was the longest in New Zealand history before 1977. He was acquitted on the charge of using seditious language arising from the February 1916 attempt to arrest him. Four of the charges arising from the events of 2 April 1916 were thrown out by the Judge, while the jury was unable to reach a verdict on two other charges. However, he was convicted of "moral resistance" to the attempted arrest in February 1916. The charges against the other five men arrested with Rua were dropped in September 1916 after they had spent several months in prison.<sup>7</sup>

Rua spent eighteen months in prison because of his conviction for morally resisting arrest in February 1916. The police attempted to arrest him due to the reactivation of a suspended sentence imposed in May 1915. It is unclear why this sentence was reactivated as Rua was not charged with any new offence between the imposition of the suspended sentence in May 1915 and the reactivation of this sentence in January 1916.<sup>8</sup> The seriousness of this issue is compounded by the severity of the consequences which flowed for Rua and the Iharaira Faith from this arrest. Rua served eighteen months in prison, and the severity of his sentence was the subject of protest in a letter to the *Auckland Star* by eight members of the jury which convicted Rua.<sup>9</sup> The Iharaira Faith went into a serious long decline after the events arising from Rua's arrest.

In regard to the Maungapōhatu invasion, the Crown's treatment of Rua was unreasonable. The convictions caused severe prejudice to his whānau and the community, and his whānau have suffered ongoing stigma. It is now appropriate for Rua to be pardoned and for his mana and reputation, and that of his uri, to be restored.

---

7 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, p. 10.

8 Crown Closing Submissions in Te Urewera Inquiry, Wai 894, Doc N20, Topic 17, pp. 6-7; Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, pp. 32-3.

9 Waitangi Tribunal, *Te Urewera Report*, Part IV, p. 74.



## SUMMARY OF WAITANGI TRIBUNAL FINDINGS

**C**laims were filed by the descendants of Rua Kēnana and members of the Iharaira Faith which traversed issues relating to the pursuit of Rua Kēnana, the denigration of his Faith and the invasion of Maungapōhatu.

**Amongst other findings, the Waitangi Tribunal found that:**

1. Police used 'excessive force' in arresting Rua Kēnana at Maungapōhatu and that the execution of the arrest on a Sunday made it unlawful at the time;
2. It is not clear that there was a good reason for the January 1916 reactivation of Rua's suspended sentence for liquor charges. The court's handling of the liquor charges, its use of 'suspended sentences' and its evident failure to communicate effectively with Rua Kēnana about the reasons for his summons to Court in January 1916 were cause for concern; and
3. Rua Kēnana has borne a lasting stigma because of the Crown's treatment of him and the final form of this stigma was the guilty verdict against him for moral resistance.

## TE TAURA WHIU KAU

The following waiata was composed by Rua Kēnana from within the walls of Mount Eden prison recording his lament for those of his people who suffered at the hands of the Crown as the result of the 1916 invasion.

*Kāore te whakamā i ahau ki te taura whiu kau*

*I kitea e au he karauna kīngi*

*Ka ū ki Maungapōhatu*

*Mekameka i aku ringa ka pai e te iwi ka rite ngā karaipiture*

*Nuku mai e te tikanga hai hoa moe ake*

*Kia au ake ai taku moe i te whare i i*

*Takiri mai ko te ata ka puta atu ki waho*

*Ka titiro noa atu ki waho ki te moana*

*E tatari atu ana i te ope o ngā Anahera*

*I waiho ai au hai maungārongo*

*Te pau te tanga mai i te Raiti weera i i*

*E muri ahiahi takoto ki te moenga*

*Ka haramai te aroha ki aku tamariki*

*Paia mai ngā rongo mōhou e Mere*

*He teke māwhera ki rau o te tangata*

*Waiho atu e hine hai whenua reiti*

*Kāti au ka huri ka rau*

*Maewa noa i i*

*Void of shame to use a cow lasso*

*Permeating my sight is the badge of the King*

*Ascending Maungapōhatu*

*Although my hands are locked in chains, the people know the scriptures have spoken*

*These introduced customs must be moved aside*

*To caress my sleep within this sanctuary*

*When the dawn is finally realised I emerged outside*

*And gazed upon the open expanse of the ocean*

*Where the assembly of Angels awaits*

*Who left me as a Martyr of peace*

*Whose light is consumed as that of a lighthouse*

*I lie in bed as the dusk descends*

*My love for my children advances towards me*

*The news concerning Mere has arrived*

*Where your vagina was torn open by the gang rape*

*Alas my dear put the land aside to be rented*

*Enough said, my vision for prosperity*

*Will be everlasting*



## CROWN ACKNOWLEDGEMENTS

The Crown makes the following acknowledgements to the descendants of Rua Kēnana and the Iharaira Faith.

**The Crown acknowledges that:**

1. the arrest, detention, conviction and sentence of Rua Kēnana has caused lasting damage to his character, mana and reputation and to the character, mana, and reputation of Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaira;
2. Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaira, including the descendants of Rua Kēnana have suffered deep hurt, shame and stigma as a result of the Maungapōhatu invasion.

## CROWN APOLOGY

**The Crown unreservedly apologises to the descendants of Rua Kēnana and Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaira for:**

1. the lasting damage to the character, mana and reputation of Rua Kēnana, his uri and Ngā Toenga o Ngā Tamariki o Iharaira;
2. the deep hurt, shame and stigma suffered by them as a result of the invasion of Maungapōhatu.

## PARDON AND DECLARATION TO RESTORE CHARACTER, MANA AND REPUTATION

This pardon is provided to Rua Kēnana for the conviction he sustained for moral resistance to arrest. The restoration of the character, mana and reputation of Rua Kēnana, his uri and Ngā Toenga o Ngā Tamariki o Iharaira Faith is declared.



# AGREEMENT TO PROVIDE A STATUTORY PARDON

**The Crown intends to introduce legislation, as soon as practicable, to provide:**

- a summary of the circumstances around the 1916 invasion of Maungapōhatu
- Crown acknowledgements to the descendants of Rua Kēnana and the Iharaira Faith
- a Crown apology to the descendants of Rua Kēnana and Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaira
- a pardon to Rua Kēnana for the conviction he sustained for moral resistance to arrest
- a declaration to restore the character, mana and reputation of Rua Kēnana, his uri (descendants), and Ngā Toenga o ngā Tamariki a Iharaira (the followers of the Iharaira Faith).

## FURTHER PROVISIONS

This agreement:

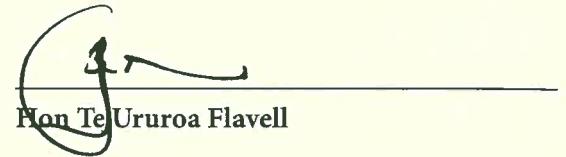
- forms the entire agreement between the Crown and Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust in relation to the introduction of the pardon legislation;
- may not be amended unless the agreement is in writing signed by the Crown and Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust; and
- does not have legal effect.

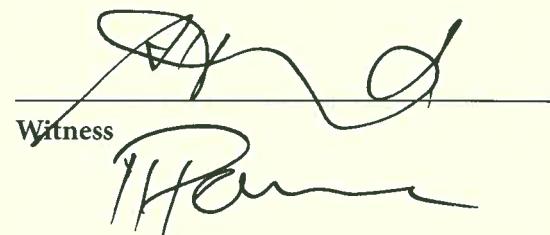
Rights or obligations under this agreement may not be transferred.

The Crown or Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust may each terminate this agreement prior to the introduction of the pardon legislation immediately on giving notice to the other. The provisions of Schedule 1 apply to notices under this agreement.

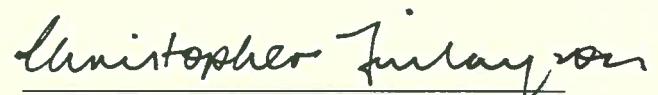
*Signed on* 9/9/2017

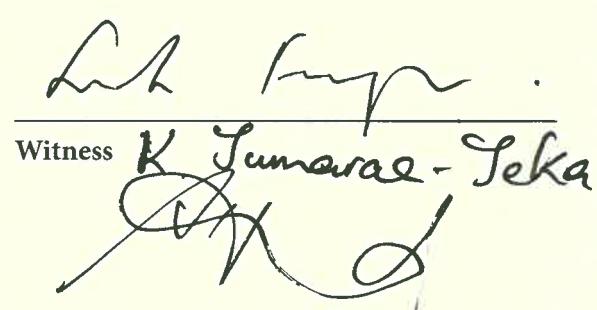
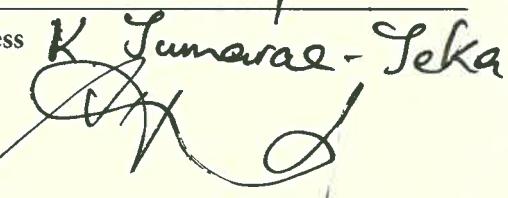
**SIGNED** for and on behalf of **HER MAJESTY THE QUEEN** in right of New Zealand by the Minister for Māori Development

  
Hon Te Ururoa Flavell

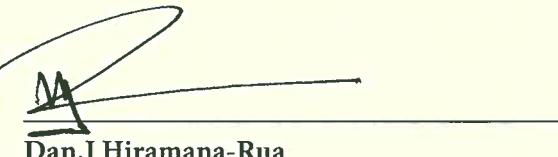
  
Witness  

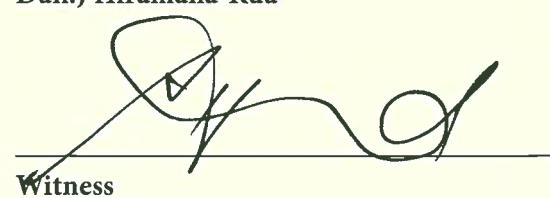

**SIGNED** for and on behalf of **HER MAJESTY THE QUEEN** in right of New Zealand by the Attorney-General

  
Hon Christopher Finlayson

  
Witness  


**SIGNED** for and on behalf of Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust

  
Dan J Hiramana-Rua

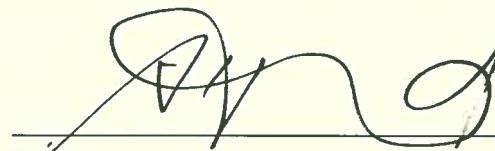
  
Witness

Signed on 9/9/2017

SIGNED for and on behalf of Ngā Toenga  
o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust

Te Ata Frederick Heurea

Te Ata Fred Heurea



Witness

SIGNED for and on behalf of Ngā Toenga  
o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust

Richard Tumarae

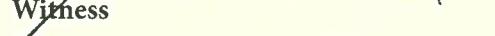
  
  

Witness

SIGNED for and on behalf of Ngā Toenga  
o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust

Tony Toko Hitaua Miki

Tony Toko Hitaua Miki

Witness

Agreement to provide a statutory pardon for Rua Kēnana

Rua -

R M JP

Rangitahi Walkers .

Hone Tuwhareto

Ripeka TeRupe

Hone Tuia H...

Lidia Kiro Patake-Pure

Sue Whi

Te tohu a Tūi.

J. Reha.

Makarata Herbert

Anthony Gowell

Granville

Paul

Wm Murphy

Kekelye

DMDefauver

Bob R. Clark

Ko te ka

Agreement to provide a statutory pardon for Rua Kēnana

Miro Heurea

Parahaki  
Kono Heurea  
Tie Kirikino Kureta Lulu Heurea.

Thaka Nopera

Te Matariki Kokiri Heurea  
Daphne Teuhataenainangi Heurea  
Thima Teetu (nee Draper)  
Eileen Onekawa

Bonnie Linda Bonne Mayor of Whakatane District

 Mayor Tony Bonne Whakatane District Council

Semana Fauna MNZM J.P.  
Heratapirai Epura

Alissa Silcock - District Councillor WDC

David Dilcock

Miro Hihioan Rua

Wash Heurea

Te Amora TE Kohatu Jones Taiga Ripea & whanau all.

Sam Martin

Holman

Alecia  
Merataka Itolt  
Haruru Ripeia

Agreement to provide a statutory pardon for Rua Kēnana

Ngāpani Mitai (nee Mapu)  
Tracey Spence (nee Hiniona)  
Korkeakese Wilson  
Henry Spence (Harema).  
Cheryl Whakataa Rangi  
Denny TeKaawa  
Riahi TeRahiko  
TERRY HURAE TAOTOU  
Sonny Hemi TeKaawa  
MACK WILLIAM HEUREA.  
Erana Heemi Manihera  
Hine TePou . ,  
TEOHAKI MANIHERA  
Fekihanga Tchou rua  
Stuart Nika Rua  
Lopata Isaac Therara  
Carlos Isaac  
WAYNE MANU TE AKE  
Chris Tuva  
Sonny Riata Rua .  
tenago rurehe  
Harrieta Haunula  
Riwia Keetia  
Tekihenga-a-nara Patterson.

WITH ALL EXPLICIT  
RESERVATION  
OF ALL RIGHTS WITHOUT  
PREJUDICE.  
U.C.C.I-1-308/1-1-207

Z.S.R.D.Law



## SCHEDULE 1

A notice under this agreement must be:

- signed by or on behalf of the person sending it; and
- until any other address or facsimile number is given by notice, given in writing to the address or facsimile numbers of the other person as set out below:

### Crown

Chief Executive  
Te Puni Kōkiri  
PO Box 3943  
Wellington

Facsimile No: (04) 819 6299

### Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust

First Floor  
1222 Eruera Street  
ROTORUA 3040

Facsimile No: (07) 346 2933



TE KARAUNA

RĀTOU KO

NGĀ TOENGA O NGĀ TAMARIKI A IHARAIRA  
ME NGĀ URI O MAUNGAPŌHATU

## HE WHAKAAETANGA KIA TĀPAE I TĒTAHI WEWETE HARA Ā-TURE MĀ RUA KĒNANA

KO TE WHAKAAETANGA NEI kei waenganui i  
TE KUINI i āna tika ki Niu Tireni (te Karauna) mā te  
Minita Whanaketanga Māori rāua ko te Rōia Matua

ME

NGĀ TOENGA O NGĀ TAMARIKI A IHARAIRA ME  
NGĀ URI O MAUNGAPŌHATU CHARITABLE TRUST  
e tū ana hei kanohi mō ngā whānau o Ngā Toenga o ngā  
Tamariki a Iharaira me ngā uri o Maungapōhatu.

## KUPU WHAKATAKI

**I**te tau 2012 ka puta te pūrongo a Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi mō ngā uiui i te rohe o Te Urewera. I kite te Taraipiunara, i te rā 2 o Āperira i te tau 1916 ka whakaekaea te hapori o Maungapōhatu e te ope pirihihima mai pū e 70 te nui, e whai ana ki te whakarau i te poropiti i a Rua Kēnana o Tūhoe. Kāore i roa i muri mai i te taenga o te ope pirihihima ki Maungapōhatu, ka pakaru mai te riri ka pakū ngā pū; tokorua ngā tāne i mate, ko Toko Rua te tama a Rua Kēnana rāua ko Te Maipi Te Whiu. I whara ētahi atu o te hau kāinga me ngā pirihihima tokowhā.

Ka whakaraua, ka puritia e ngā pirihihima ngā tāne e 31 tae rawa atu ki a Rua Kēnana me tana tama a Whatu. Kei te mau tonu i ngā tāngata o Maungapōhatu tae atu ki te Hāhi Iharaira<sup>1</sup>, ngā kōrero mō ngā tūkinotanga o ngā wāhine me ngā tamariki, i tūkinotiaia e ngā Pirihihima. Kei te rongo tonu te Hāhi o Iharaira i te kino o te mamae i ngā mahi a ngā pirihihima mai i tā rātou taenga ki Maungapōhatu i te rā 2 o Āperira i te tau 1916.

I te wehenga atu o te ope pirihihima i Maungapōhatu i te rā 5 o Āperira i te tau 2016 tokoono ngā tāne i haria i tō rātou taha, arā, ko Rua, ko Tioke Hakaipare, ko Makarini, ko Pukepuke Kanara, ko Tūtara Kauika, ko Tahu Ririmano. I te mutunga rawa iho ka whiua ki rahaki, ka whakakahoretia rānei ngā whakapā hē i runga i a Rua mō ngā raruraru i Maungapōhatu. Kotahi anake te whakaharanga i mau, mō te whanonga hēnga a Rua i tētahi atu wā i haere ake te ture ki te whakarau i a ia. I whiua ki te whare herehere a Tioke, a Makarini, a Pukepuke, a Tutara me Tahu mō ētahi marama, kia unuhia rawatia ngā whakapā hē i runga i a rātou. Whāia, ka whakaharangia a Benjamin (Tori) Biddle me Mahia Hākeke mō te ōati teka i te whakawātanga o Rua.

E ai ki te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi i te pūrongo mō ngā uiui i Te Urewera, tino taikaha ngā pirihihima ki te hau kāinga o Maungapōhatu. Hei tā te Taraipiunara anō, kāore i whakaaetia i raro i te ture te whakarau i a Rua Kēnana nō te mea he Rātāpu taua rā. Whai muri i ēnei raruraru ka paheke haere te hapori o Maungapōhatu tatū rawa ki ēnei rā. Kei te rongo tonu Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me te hapori o Maungapōhatu me ngā uri o Rua Kēnana, i te mamae kino, i te whakamā me te tauhae i te whakaekenga o ngā pirihihima; nō konei ka kahakore haere te ūhangā me te hapori me te taha wairua o ngā tāngata.

Ko te wawata a Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā uri o Rua Kēnana kia whakahokia te āhua ake, te mana me te ingoa pai o tō rātou tipuna tatū rawa iho ki a rātou.

---

<sup>1</sup> I puea ake te Hāhi Iharaira i ngā mātāpono i takoto i a Te Kooti Arikirangi Te Turuki i te waihangatanga o Te Hāhi Ringatū. Nō ngā tau ka whai ka puta i a Te Kooti te kupu whakaari e mea ai, ā muri i a ia ka whānau mai he tamaiti i te rāwhiti, māna e huri te riu o te waka ki runga, māna anō hoki e whakakotahi i ngā iwi ki te whakapono. Hei tā Rua Kēnana koia tonu taua tamaiti rā, ka whakatūria e ia ko Te Haahi Iharaira ki te whakaea i te kupu whakaari a Te Kooti, ki te whakakotahi i ngā iwi ki te whakapono.

# TE WHAKAHARANGA I HUA AI TE WEWETE HARA

**I**te marama o Ākuhata i te tau 1916 ka whakaharangia a Rua mō te ‘whanonga hēnga’ i a ia i ātete i ngā pirihihana i whai ki te whakarau i a ia i te marama o Pēpuere i te tau 1916. Ko te pūtake o tēnei whai ki te whakarau i a ia, ko te warati nā tētahi Kaiwhakawā i whakaputa i te mārama o Hānuere i te tau 1916, kia whiua a Rua ki te whare herehere mō ngā whakaharanga o te marama o Mei i te tau 1915 mō te hoko waipiro kihai he raihana<sup>2</sup>.

I whakapono pū a Rua kua whiua kētia a ia mō aua hara, inarā koinei tana kōrero ki ngā pirihihana i whai ki te whakarau i a ia. Ko ngā whakaharanga tuatahi a Rua nō te tau 1911, i ngā whakapā hē e rima e pā ana ki te hoko waipiro. I taua wā i whainahia a Rua mō ngā whakaharanga e whā o aua whakaharanga e rima, ko te mea tuarima i meatia kia noho tārewa, ki te hiahiatia ka taea tērā whakaharanga te tiki ake ki te whiū i a Rua. Nō te marama o Mei i te tau 1915 ka whiua a ia mō tēnei whakaharanga me ētahi whakaharanga hou e rima mō te hoko waipiro te take. Ka whiua a Rua ki te whare herehere mō ngā marama e toru mō te whakapā hē i mahue mai i te tau 1911; kāore ia i whiua mō ngā whakaharanga hou e rima o te tau 1915, heoi, ka puritia tonutia te mana ki te whiū i a Rua mō ērā whakaharanga. I te tau 1915 i mau a Rua ki te whare herehere, ā, nō te marama o Ākuhata ka hoki ia ki Maungapōhatu.<sup>3</sup>

I te marama o Hānuere i te tau 1916 ka karangahia a Rua ki te aroaro o te Kaiwhakawā mō ngā whakapā hē i whakaarahia i te tau 1915. I mea atu a Rua ki ngā pirihihana kāore a ia e wātea kia haere ake, ko te wā hoki tēnei o te hauhake, ka tono a ia kia hikina te kēhi mō te wā ka tū anō te kōti. Ki te whakaaro o te Kaiwhakawā kei te whakahāwea a Rua i te kōti, nā reira i whakahau te Kaiwhakawā kia whiua a Rua ki te whare herehere, ko te kīnaki ko ētahi whaina mō ngā whakapā hē mai te tau 1915. Ka puta te warati e whakahau ana kia mauherea a Rua. Whāia, i te mārama o Pepuere i te tau 1916 ka haere ētahi pirihihana ki te whakarau i a ia.<sup>4</sup>

I te haerenga atu o ngā pirihihana tokorua ki te whakarau i a ia i te mārama o Pepuere i te tau 1916 i kī atu a Rua ki a rāua kua whiua kētia a ia ki te herehere mō ngā whakaharanga i puta i te tau 1915 nā reira kāore a ia mō te haere noa i tō rāua taha. Kāore ngā pirihihana rā i hiahia ki te hiki i te ringa kaha ki a ia, nā reira ka wehe noa atu rāua ka noho iho ko Rua. Koinei te takenga o ētahi anō whakapā hē, mō te ātete a Rua i tana whakaraunga, mō te whana hoki ki te kāwanatanga, he take i ara ake i ngā whakapae, i te haerenga atu o ngā pirihihana ki te whakarau i a ia, ka puta i a Rua ētahi kupu hāpai i a Tiamani.<sup>5</sup>

2 Taraipiunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 10; 36

3 Taraipiunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 8-9

4 Taraipiunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 9

5 Taraipiunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 9-10



Nō te rā 2 o Āperira i te tau 1916 ka tae ake te ope pirihihana mau pū e 70 te rahi ki Maungapōhatu ki te whakarau i a Rua. Nō te pakūtanga mai o ngā pū ka pakaru mai te riri, ka mate a Toko Rua te tama a Rua, rāua ko Te Maipi. Tokotoru ngā tāngata o Maungapōhatu, tokowhā ngā pirihihana i taotū. E toru tekau mā tahi ngā tāne o Maungapōhatu i whakaraua, i puritia mō ngā rā e toru. Nō te rā 5 o Āperira ka wehe ngā pirihihana i Maungapōhatu me ā rātou mauhere tokoono, ko Rua rātou ko Tioke, ko Makarini, ko Pukepuke, ko Tūtara ko Tahu. Heria katoatia ai rātou ki Ākarana.<sup>6</sup>

E 47 rā te roa o te whakawātanga i a Rua, ko te whakawātanga roa rawa atu i Aotearoa i mua i te tau 1977. I whakakāhoretia te whakapā hē mō tana whiu i te kupu whana ki te kāwanatanga i te marama o Pepuere i te tau 1916, i te toronga atu o te ringa a te ture ki te whakarau i a ia. I porowhiua e te Kaiwhakawā ki rahaki ngā whakapā hē e whā i ara ake i ngā raruraru o te rā 2 o Āperira i te tau 1916, e rua atu ngā whakapā hē mai taua rā kāore i taea e te hunga whakawā te whakatau. Heoi, i whakaharangia a Rua mō te ‘whanonga hēnga’, i hua ake i te whai a te ture ki te whakarau i a ia i te marama o Pepuere i te tau 1916. I te marama o Hepetema i te tau 1916 ka unuhia ngā whakapā hē i runga i ngā tāne tokorima i whakaraua i te taha i a Rua; heoi, kua pau kē te hia marama e noho mauhere ana rātou.<sup>7</sup>

I mauherea a Rua mō ngā marama tekau mā waru, mō te ātetetanga i tana mauheretanga i te marama o Pepuere i te tau 1916.<sup>8</sup> Nō te whakaohonga o tētahi whiu i te noho tārewa mai te marama o Mei i te tau 1915, ka matika ngā pirihihana ki te mauhere i a Rua. Kāore i te mārama te take i whakaohongia te whiu nei; mai i te putanga o te whiu noho tārewa nei i te marama o Mei i te tau 1915 tatū rawa iho ki te whakaohonga o te whiu nei i te marama o Hānuere i te tau 1916, kāore a Rua i hāmenetia mō tētahi hara hou. He mate tino nui i hua ake i te whakaraunga nei ki runga i a Rua me te Hāhi o Iharaia. Tekau mā waru marama a Rua i te whare herehere. Nā te taumaha o te whiu i a Rua, ka tukua e te tokowaru o te hunga nā rātou tana kēhi i whakawā he reta ki te *Auckland Star*.<sup>9</sup> Ko tēnei te wā ka tīmata te paheketanga haere o te Hāhi Iharaia i ngā tau, arā, whai muri iho i te mauheretanga i a Rua.

I te whakaekenga o Maungapōhatu i pāruretia a Rua e te Karauna. Ko ētahi o ngā putanga kētanga i ahu mai i ngā whakaharanga ko te whakatoihara i te whānau me te hapori me te tauhae e piri tonu ana ki te whānau. Kua tae ki te wā kia wetekina te hara i runga i a Rua, kia whakahokia tōna mana me tōna ingoa pai ki a ia me āna uri.

---

6 Taraipunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 9-10

7 Taraipunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 10

8 Ko ngā tāpaetanga whakatepe a te Karauna i te rapunga mō Te Urewera, Wai 894, Doc N20, Topic 17, whārangī 6-7

9 Taraipunara o Waitangi, Te Pūrongo mō Te Urewera, Wāhanga Tuawhā, whārangī 74



# HE WHAKARĀPOPOPOTANGA O NGĀ RANGAHAU A TE RŌPŪ WHAKAMANA I TE TIRITI O WAITANGI

**I**whakatakotoria e ngā uri o Rua Kēnana me te Hāhi o Ngā Iharaира ā rātou kerēme e pā ana ki te whai i a Rua Kēnana, te whakaitinga o tōna Hāhi me te whakaekenga o Maungapōhatu.

**Ko ētahi atu kitenga a Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi:**

1. He wairua pākaha i ngā pirihihana nā rātou a Rua Kēnana i whakarau i Maungapōhatu, ka mutu, kei waho o ngā ture o taua wā te whakarau i te tangata i te Rātapu, te rā i whakaraua a Rua;
2. Kāore i te mārama mēnā i te tōtika te whakaohonga ake i te marama o Hānuere i te tau 1916 o te whiu i a Rua i whakatārewatia mō ngā whakapā hē e pā ana ki te waapiro. Kei te āwangawanga mō te kōti me ngā whakapā hē e pā ana ki te waapiro, mō te whakamahi a te koti i ngā ‘whiu whakatārewa’, mō te kore take o te kōti ki te whakawhitihiti kōrero me Rua Kēnana mō te take i karangahia a ia ki te aroaro o te Kōti i te marama o Hānuere i te tau 1916.
3. Kua roa te wā tātāhia ai te ingoa o Rua Kēnana nā te whanonga kino o te Karauna, tae rawa atu ki te whakataunga a te kōti i hara a ia, ko taua hara ko te ‘whanonga hēnga’.



## TE TAURA WHIU KAU

Ko te kaitito i tēnei waiata ko Rua Kēnana i tana mauheretanga i te whare herehere o Mautini, e tangi ana ia mō tōna iwi i pēhia e te ringa o te Karauna i te whakaekenga i te tau 1916.

*Kāore te whakamā i ahau ki te taura whiu kau  
I kitea e au he karauna kīngi  
Ka ū ki Maungapōhatu*

*Mekameka i aku ringa ka pai e te iwi ka rite ngā karaipiture  
Nuku mai e te tikanga hai hoa moe ake  
Kia au ake ai taku moe i te whare i i  
Tākiri mai ko te ata ka puta atu ki waho  
Ka titiro noa atu ki waho ki te moana  
E tatari atu ana i te ope o ngā Anahera  
I waiho ai au hai maungārongo  
Te pau te tanga mai i te Raiti weera i i  
E muri ahiāhi takoto ki te moenga  
Ka haramai te aroha ki āku tamariki  
Paia mai ngā rongo mōhou e Mere  
He teke māwhera ki rau o te tangata  
Waiho atu e hine hai whenua reiti  
Kāti au ka huri ka rau  
Maewa noa i i*

*Void of shame to use a cow lasso  
Permeating my sight is the badge of the King  
Ascending Maungapōhatu*

*Although my hands are locked in chains, the people know the scriptures have spoken  
These introduced customs must be moved aside  
To caress my sleep within this sanctuary  
When the dawn is finally realised I emerged outside  
And gazed upon the open expanse of the ocean  
Where the assembly of Angels awaits  
Who left me as a Martyr of peace  
Whose light is consumed as that of a lighthouse  
I lie in bed as the dusk descends  
My love for my children advances towards me  
The news concerning Mere has arrived  
Where your vagina was torn open by the gang rape  
Alas my dear put the land aside to be rented  
Enough said, my vision for prosperity  
Will be everlasting*



## NGĀ WHAKAAETANGA A TE KARAUNA

E whai iho nei ngā whakaaetanga a te Karauna ki ngā uri o Rua Kēnana me te Hāhi o Ngā Iharaira.

### Ka whakaae te Karauna:

1. nā te whakarau, te pupuri, te whakaharanga me te whiu i a Rua Kēnana kua tūkinotia tōna āhua ake, tōna mana me tōna ingoa pai tae rawa ki te āhua ake, te mana me te ingoa pai o Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira;
2. kei te rongo tonu Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā uri o Rua Kēnana i te mamae kino, te whakamā me te tauhae i te whakaekenga o Maungapōhatu.

## TE WHAKAPĀHĀ A TE KARAUNA

Kāore he ārikarika o te whakapāhā a te Karauna ki ngā uri o Rua Kēnana me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira mō:

1. te tūkino i te āhua ake, te mana me te ingoa pai o Rua Kēnana, ōna uri me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira;
2. te mamae kino, te whakamā me te tauhae i pā ki a rātou i te whakaekenga o Maungapōhatu;

## TE WEWETE HARA, ME TE WHAKAPUAKITANGA KI TE WHAKAHOKI AKE I TE ĀHUA AKE, TE MANA ME TE INGOA PAI

Ko tēnei wewete hara ki a Rua Kēnana mō te whakaharanga i hua mai i tana ‘whanonga hēnga’ ki tana whakaraunga. Ka whakapuakina te whakahokinga o te āhua ake, te mana me te ingoa pai o Rua Kēnana, ōna uri me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira.



## TE WHAKAAETANGA KIA TĀPAE HE WEWETE HARA Ā-TURE

E mea ana te Karauna ki te whakatakoto wawe i tētahi hanganga ture, ka tāpae i:

- tētahi whakarāpopototanga o te whakaekenga i a Maungapōhatu i te tau 1916;
- ngā whakaaetanga a te Karauna ki ngā uri o Rua Kēnana me te Hāhi Iharaira;
- te whakapāhā a te Karauna ki ngā uri o Rua Kēnana me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira;
- te wewete hara ki a Rua Kēnana mō te whakaharanga i utaina ki runga ki ūna pakihwi mō te whanonga hēnga me te ātete i tōna whakaraunga;
- tētahi whakapuakitanga ki te whakahoki i te āhua ake, te mana me te ingoa pai o Rua Kēnana, ūna uri me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira (ngā tāngata i te Hāhi Iharaira).

## ĒTAHI ATU WHAKARITENGA

Ko te whakaetanga nei:

- te whakaaetanga tūturu i waenganui i te Karauna me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me Ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust e pā ana ki te tāpaetanga o te hanganga ture mō te wewete hara;
- kāore e tareka te panoni kia waitohungia rawatia te whakaaetanga e te Karauna me Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust; ā;
- kīhai he kawenga ā-ture.

Kāore e whakaaetia te whakawhitit i ngā tika me ngā kawenga kei te whakaaetanga nei.

Ka āhei te Karauna, Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira rānei, Ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust rānei ki te whakamutu wawe i tēnei whakaaetanga i mua i te tāpaetanga o te hanganga ture wewete hara, mā te whāki i tēnei hiahia ki ērā atu rōpū. Ka hāngai ngā whakaritenga i Rārangī 1 ki ngā whākinga kei raro iho i te whakaaetanga nei.

*He mea waitohu i te rā*

9/9/2017

I WAITOHUNGIA mā TE KUINI  
mō TE TE KUINI i ana tika ki Niu Tirenī  
e te Minita Whanaketanga Māori

Te Hōn. Te Ururoa Flavell

Kaiwhakaatu

THerri

I WAITOHUNGIA mā TE KUINI mō  
TE KUINI i āna tika ki Niu Tirenī e te  
Rōia Matua

*Christopher Finlayson*

Te Hōn. Christopher Finlayson

Kaiwhakaatu

*K. Tumaoe-Leka*

I WAITOHUNGIA mā Ngā Toenga o  
Ngā Tamariki a Iharaia me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust mō Ngā  
Toenga o Ngā Tamariki a Iharaia me ngā  
Uri o Maungapōhatu Charitable Trust

Dan. Hiramana-Rua

Kaiwhakaatu

*He mea waitohu i te rā*

9, 9, 2017

**I WAITOHUNGIA** mā Ngā Toenga o  
Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust mō Ngā  
Toenga o Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri  
o Maungapōhatu Charitable Trust

Te Ata Frederick Heurea

Te Ata Fred Heurea



Kaiwhakaatu

**I WAITOHUNGIA** mā Ngā Toenga o  
Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust mō Ngā  
Toenga o Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri  
o Maungapōhatu Charitable Trust

Richard Tumarae



Kaiwhakaatu

**I WAITOHUNGIA** mā Ngā Toenga o  
Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri o  
Maungapōhatu Charitable Trust mō Ngā  
Toenga o Ngā Tamariki a Iharaира me ngā Uri  
o Maungapōhatu Charitable Trust

Tony Toko Hitaua Miki

Tony Toko Hitaua Miki



Kaiwhakaatu

He Whakaaetanga kia tāpae i tētahi wewete hara ā-ture mā Rua Kēnana

John

Dr. JP

Rangitahi Waikato

Yvonne Smith

J. Clark

Repeka Te Rangi.

Hone Tora

Wini Potaka-Pere

Dixie Wi.

Te Kohu Atūi.

J. Keha

Makorata Herbert

Maundy Gowell

Gumutame

Mad

Womphys

R Z Pepe

Jean Onekawa

BOB R. Gowell

He Whakaaetanga kia tāpae i tētahi wewete hara ā-ture mā Rua Kēnana

R.C. Seka

Miro Heurea

Patraki Heurea  
Hone Heurea

TEKIRIKI RARATE

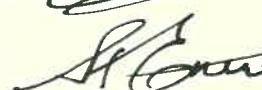
Inaka Nōpera

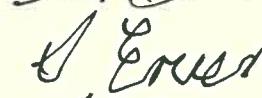
Te Matariki Kokiri Heurea  
Daphne Techiataanairangi Heurea  
Taima TEESY (Wee Orange)

Eileen Onekawa

John Mayness of Whakatane Ashes  
Unda Bone

 Mayor Tony Bonne Whakatane District Council

 Alexander Selcock MNZM JP.

 Alexander Selcock WDC District Councillor  
Rowdy Duck

Miroi Hilmor Rua.

Uresh Heurea.

Tiāmoko TE Kohatu James Targo Lipia & whanau all  
Sew Naom

Jedamor

Greens

Merchanka Holt  Faruru Lipia

He Whakaaetanga kia tāpae i tētahi wewete hara ā-ture mā Rua Kēnana

Ngāpani Mōtai (nee Mapa)  
Tracy Spence (nee Hiniona)  
Kuriehaea Wilson.  
Whakatere Daugi (Cheryl)  
Henry Spence (Harema).  
L. Yekaada

Rāia We Sāhile  
Larry Sāho  
Sonny Hemi Te Koawa.  
Hine Te Pou.

Ezana Mo Heami Manihera  
TŪOHAKI MANHERA.

Ekura Te Bourus

Mack William HEUREA.

Stuart Nikau Rua  
Wayne Mana TE ARE.  
Chris Turia

Sonny Riata Rua.  
Carlos Kaac

Ropata Mana Tharsina

Tengaro Rache.  
Harriet Haemete

Divina Kuita

Tekitanga-a-mara Patterson.

WITH ALL EXPLICIT  
RESERVATION  
OF ALL RIGHTS WITHOUT  
PREJUDICE.

U.C.C/1-308/1-207

He Whakaaetanga kia tāpae i tētahi wewete hara ā-ture mā Rua Kēnana

Orina Tamahar  
Benjamin~~ing~~ Te kaawa - Ripia  
Ngairne Rinehe  
Lorihepeti . T  
Sandie Barsdell  
Peter Barsdell 2yo  
Alison Barsdell 8yo ~!  
Tiaue ~~E. A. L.~~

# RĀRANGI 1

Ko ngā whākinga i tēnei whakaetanga me mātua:

- waitohu e te kaituku mai, e tētahi atu rānei mōna, ā;
- noho ko ēnei wāhi-tau i raro iho nei ngā wāhi-tau tika, kia whākinga rawatia mai ki a mātou kua panoni te wāhi-tau, te waea whakaahua rānei:

## Karauna

Chief Executive

Te Puni Kōkiri

Pouaka Poutāpeta 3943

Te Whanganui-ā-Tara

Waea whakaahua: (04) 819 6299

## Ngā Toenga o Ngā Tamariki a Iharaira me ngā Uri o Maungapōhatu Charitable Trust

Papa 1

1222 Te ara o Eruera

ROTORUA 3040

Waea whakaahua: (07) 346 2933